

中东国际关系中的宗教因素

文化共性视角下的中阿文明交往

王广大 古萍

摘要：人类文化既有个性，又有共性。文化共性是文化交往和传播的基础。中华文化与阿拉伯—伊斯兰文化既有差异，也有共性。中华文化走向阿拉伯世界，首先是能够被双方认可的“共有文化”。本文旨在探讨如何在寻求中阿文化共性的前提下，促进中华文化走向阿拉伯世界，实现两大文明间的交往和共赢。

关键词：文化；中国；阿拉伯

作者简介：王广大，博士，上海外国语大学东方语学院副教授（上海 200083）；

古萍，上海外国语大学东方语学院 2011 级硕士研究生（上海 200083）。

文章编号：1673-5161（2013）04-0058-11 中图分类号：D815 文献标识码：A

中国文化“走出去”战略是一项系统工程，要以科学发展观为指导，尊重跨文化交流的规律。人类文化既有共性，又有个性，两者是对立统一的关系。在中国文化走出去的过程中，要坚持在寻求文化共性基础上的文明交往与融合。

一、文化共性与文化传播理论

1、文化共性

文化是人类所特有的一种社会历史现象，是社会发展与人类才智共同作用的产物，影响和引领着人类的生存与发展。不同民族因不同的时空、地域和自然环境，形成了不同的人文、历史、信仰、行为习惯，进而形成迥异的文化个性，体现了人类文化的丰富性和多样性。各民族在不同时期所创造的文化都是

人类文化整体的有机组成部分。但人类文化的个性不能掩盖人类在生理特征、生存经验和认知结构上的一致性和共通性。众多的一致性和共通性构成了超越时空、地域和民族等界限的人类文化共性。就中国文化与阿拉伯—伊斯兰文化而言,尽管两者在地理环境、语言体系、思维方式等诸多方面相去甚远,但中国人和阿拉伯人也有许多共同的生活经历和感受,因而在文化方面存在着许多“共性”,如都对真善美有着一致的追求,都倡导发展教育,倡导人道主义思想。由此可见,中国文化与阿拉伯—伊斯兰文化,既有较大差异,也有一定的相通之处,可以在二者之间找到交汇。

2、基于文化共性的文化发展机理和文化传播理论

人类文明发展的历程表明,任何一种文化或文明都是不断发展进化的,不可能是封闭与孤立的发展,不同文明只有通过和谐的跨文化交往才能促进人类文明的进步,推动世界文明的发展。认知语言学认为,人们在对周围的世界进行解读和识别时,遵循的是一种体验哲学。人类文化的共性,体现了不同文化的融合部分,这是构成不同文化相互理解的基础,它必然有利于跨文化信息的顺利传递和不同文化间的交流。所以,在中国文化走出去的过程中,处在优先地位的是能否被双方认可的“共有文化”。

3、中国文化走出去的必要性

当今世界,尽管没有爆发大规模战争,但各国间常有冲突。研究如何避免亨廷顿论及的“文明冲突”,肯定人类文化的多样性,加强文明间的交流与对话,有利于减少不同文明或文化间的冲突,有利于人类的发展和进步。中国传统文化追求“和”,讲究“和而不同”,肯定世界是多样性的统一,承认各方的差异,认同多元共处和相互依存,主张构建和谐的国际关系。英国史学家汤因比在 20 世纪七十年代就提出:“挽救 21 世纪的社会问题,唯有中国的孔孟学说和大乘佛法”,他认为,“中华民族的传统美德,无与伦比的凝聚力,不逊于任何民族的创造力,对于全世界的稳定和发展,繁荣和兴盛,是一种极其宝贵的精神财富”。因此,中国文化积极走出去,加强与他国文化交流,宣传中华文化的精髓,让其他国家理解中国的发展模式,提高对我国国际形象的认可度,有利于我国与其他国家的顺利交往与和谐共处。

廖华英、鲁强:“基于文化共性的中国文化对外传播策略研究”,载《东华理工大学学报(社会科学版)》,2010年6月30日。

[英]汤因比著,郭小凌译:《历史研究》,北京:华夏出版社,1999年版,第476页。

二、寻求中阿文明之共性

中阿文化同属东方文化，在处于文化系统最上层的精神文化理念上存在共性，这是中阿文化交往的重要基础。

1、和平友爱思想

长期以来，每当人们谈及中东，就会想到战火不断、硝烟四起，在西方媒体控制话语权的情况下，它被描述成好战的恐怖主义文明。事实上，伊斯兰文明与中华文明都酷爱和平。据艾奈斯传述，穆圣说：“你们任何人都不会得到完善的信仰，直到他为穆斯林同胞喜爱自己所喜爱的一切。”。阿卜杜拉·本·阿慕尔传述，穆圣说：“欲远离火狱，进入天堂者，当终生不渝地归信安拉和后世，并待人如己。”。《古兰经》中提到：“善恶是不一样的。你应当以最优美的品行去对付最恶劣的品行，那么，与你相仇者，忽然间变得亲如密友。”(41:34)“你们应当饶恕，应当原谅。难道你们不求真主赦宥你们吗？真主是至赦的，是至慈的。”(24:22)可见，伊斯兰教主张化解仇恨，对人友爱仁慈，希望培养穆斯林谦和内敛的性情。伊斯兰文明是崇尚和平、厌恶战争和暴力的。中华文明讲究“以和为贵”，和平的前提就是人与人之间的互爱。《尚书》说：“协和万邦”。《论语·学而》说：“礼之用，和为贵”。《孟子·公孙丑上》说：“天时不如地利，地利不如人和”。孔子说：“克己复礼”，只有克制自己的私欲，爱天下的人，才能使自己的行为符合社会规范，才能实现社会和谐、天下太平。可见，崇尚和平，厌恶战争和暴力，是中华文明和伊斯兰文明的共同点。

2、多元和谐思想

世界上存在着多种宗教、文明与社会制度。中华文明和伊斯兰文明主张以“多元共存”、“和而不同”的原则来处理不同主体之间的这种差异性。

《古兰经》中提到：“未曾因你们的宗教而对你们作战，也未曾把你们从你们的家园驱逐出境者，真主并不禁止你们怜悯他们，公平对待他们。”(60:8)《古兰经》中论及穆罕默德的使命时提到：“我派遣你，只为怜悯全世界的人。”(21:107)伊斯兰教要求人与人和谐相处，人与社会和谐共融，人与自然和谐

祁学义：《布哈拉圣训实录》，北京：宗教文化出版社，2008年版，第10页。

利雅得圣训第80章“服从领袖”第668条。

本文所引《古兰经》经文，均出自马坚译本，北京：中国社会科学出版社，1981年版。

喇明智：“构建社会主义和谐社会符合穆斯林的宗教信仰和根本利益”，载《回族研究》，2005年第3期，第36-37页。

发展。中国更倾向于在顺应天时、符合客观规律基础上发挥人的主观能动性，这种思想在涉及正确利用自然资源、保护生态平衡等问题上发挥了重要的指导作用，“不违农时”、“谷不可胜食”、“材木不可胜用也”都反映了人类与大自然和谐相处的正确思想。中国传统文化的精髓是“和而不同”，倡导不同文化间的对话，主张在尊重差异的前提下追求和谐统一。“‘和’的主要精神就是协调不同，达到新的和谐统一，使各个不同事物都能得到新的发展，形成不同的新事物。这种追求新的和谐和发展的精神，为多元文化共处提供了不尽的思想源泉。”

中阿两种文明关于人人平等、公正处事、公道行事、与人为善、以邻为伴、和谐共处的理念对于霸权主义的种族优越感和文化优越感是一种有力的冲击。中国坚持以多元文化观为文化认同的价值取向，其目的是为了帮助人们理解自己的民族文化，享有应有的文化尊重，并在认同本民族文化的基础上，包容、理解与尊重其他民族的文化，并从中吸取精华，以便获得参与未来多元文化社会所必需的价值观念、情感态度、知识与技能，有和平共处及维护文化平等和社会公平的意识 and 信念。

3、宇宙观

宇宙观，又称世界观，是指人们对世界的总的根本的看法。由于人们的社会地位和观察问题的角度不同，所形成的世界观也不尽相同。

宇宙观，尤其是宇宙生成理论是任何哲学和文化体系必须回答的首要问题。明清时期的中国穆斯林学者利用自身优势，率先开展了“以儒诠经”的活动，将伊斯兰文明与中华文明的丰富资源加以有机整合，进行了文明对话和沟通的最早尝试。穆斯林学者刘智在坚持伊斯兰文明基本内核和根本原则的基础上，吸纳了中华文明尤其是儒学的思想资源，创造性地发展了宇宙生成理论。他承认《易经》中的“太极”、周敦颐的“无极”和老子的“道”为这个物质世界的总根源，创造性地发展“无称”是先天世界的总根源，这便是“真”、“造化之原主”。王岱舆在构建回回宗教体系时将回回宗教的“数一”与理学的“太极”进行沟通，形成了与儒家相近或相通的宇宙生成论，他的宇宙生成理论除与朱

乐黛云：“多元文化发展中的两种危险和文化可能作出的贡献”，载《文艺报》，2001年8月28日。

李静：《民族交往心理的跨文化研究》，北京：中国社会科学出版社，2010年版，第383页。

马明良：“‘以儒诠经’动及其对当代文明对话的启示意义”载《回族研究》，2005年第4期，第102页。

熏的宇宙生成次第 有部分差异外，几乎一致；此外，他认为“体一”也极为重要，其“体一”意义的论述与《大学》极为相近。

中阿文化在宇宙观上具备相似性，各自区域内人们的知觉和经验都处于宇宙观框架的影响下，知识、政治、经济、宗教、文化、科学和道德等各社会层次也受其宏观影响。

4、伦理道德：天道“五功”与儒家“五常”

前者是指伊斯兰教的基本宗教功修即念、礼、斋、课、朝；后者是指儒家的“仁、义、礼、智、信”。“五常”贯穿于中华伦理的发展中，成为中国价值体系中的最核心因素。穆斯林学者也将二者相对接，发掘伊儒在伦理道德方面的共性。热爱和平、理性宽容、崇尚科学、鼓励求知的伊斯兰精神与中华民族传统文化精神是相通的。因此，宣传两者间的共有观念，有利于中阿在文化传播和交往过程中规避冲突、和谐共融。

三、基于共性的文化传播的成功案例

中国文化和阿拉伯—伊斯兰文化是具有悠久历史并影响人类社会进程的两类异质文化，既具有较大差异性与排斥性，又具有一定开放性与兼容性。中阿文明交往由来已久，丝绸之路就是最好的见证，这种历史渊源也为中华文化进入阿拉伯世界奠定了坚实基础。虽然中国与阿拉伯国家有着不同的意识形态、社会制度、发展模式，但和平与发展是双方的共同利益。无论出于历史上的友好情感，还是当今战略合作考虑，中华文化积极走入阿拉伯世界，加强中阿文化交往，对双方都大有裨益。中阿合作论坛的建立开始了中阿关系的新篇章。双方文化交往领域不断拓宽，渠道不断增多，内容也更加丰富多彩。

（一）宁夏回族自治区——共性文化传播的前沿阵地

宁夏是中国唯一的省级回族自治区，是中国的穆斯林之乡。伊斯兰教传入中国后，成为我国 10 个少数民族文化的载体和重要内容。伊斯兰教在宁夏历史悠久，影响深远。宁夏可看作中华文化走向阿拉伯世界的前沿阵地，共有的伊斯兰文化易于被阿拉伯国家接纳。2012 年，宁洽会暨第三届“中国·阿拉伯国

朱熹宇宙生成次第可以概括为，太极 阴阳（气） 五行 万物。

季芳桐：《宗教文化通论》，哈尔滨：黑龙江人民出版社，2007 年版，第 184 页。

“温家宝总理在中阿合作论坛第四届企业家大会暨投资研讨会”开幕式上的讲话，
http://news.xinhuanet.com/world/2012-01/18/c_111449624.htm。

家经贸论坛”框架下首次设立的以中阿文化产业发展合作为主题的专业论坛，就是中阿文化交往成功的典范。它为推动中阿文化交流与产业合作，促进伊斯兰文明与中华文明的对话和交往开辟了新的领域与途径。

1. “大美东方——2012 中国国家书画院美术作品展”

阿拉伯书法具有悠久的历史且字体繁多，在阿拉伯—伊斯兰文化史和世界文化艺术领域中占有重要地位，是阿拉伯人民用智慧为人类文明创造的精神财富。书画艺术是阿拉伯文化与中华文化的共同兴趣点。作为第三届中阿经贸论坛活动一项重要活动的“大美东方——2012 中国国家书画院美术作品展”就可理解为利用双方文化间的相似性而着手的文化宣传。这次展览集中展出了中国当代画坛众多名家的 300 余件作品，为来自阿拉伯国家的客人展现了精彩的中国当代书画艺术。

2. 阿文篆刻：方寸之间融合中阿艺术之美

在银川举行的第三届中阿经贸论坛上，特色商品展，尤其是宁夏书画、篆刻、手工艺等艺术展品成为展会一大亮点，宁夏篆刻家郭忠现场表演的阿拉伯文印刻艺术更是吸引了众多国内外观展者。阿文篆刻是沟通中国和阿拉伯国家文化交流的桥梁，结合中国印刻技术与阿拉伯文书法艺术，为中国传统技艺的传播提供了重要经验与启示。文化传播并非是单向接受，传播的同时也必定会接受对方文化。应该看到文化的多样性，将双方文化进行融合，才能进一步深入传播自身文化，实现互相接纳。

3. 体育邀请赛

在对外关系中，体育外交可发挥其独特的作用，如 20 世纪七十年代的“乒乓外交”，就是以人民之间的友谊促进国家间交流与和解的典范。足球是一项古老的体育活动，最早由中国的“蹴鞠”发展而来，经由阿拉伯人传到欧洲，一直为全世界人们所喜爱。

4. 文艺演出

《四海之约》大型文艺晚会作为第三届中阿经贸论坛主要演出活动之一，其演出分为《文明之路》、《黄河金岸》、《新月之光》上、中、下三篇，以回族歌舞的形式向国内外嘉宾展现了宁夏特有的民俗风情。埃及文化部副部长卡米里亚·索比建议：“中阿国家要充分利用本国独特的文化资源，比如中国的武术

新华网 http://www.nx.xinhuanet.com/2012-09/13/c_113071732_2.htm。

新华网 http://www.nx.xinhuanet.com/2012-09/13/c_113071732_2.htm。

和埃及的棍棒舞，这些都可以通过演出的方式传递给更多的人。”

5. 特色商品展

在第三届中阿经贸论坛展会上，来自全国各地近 300 个特色商品展位迎来销售订购高峰，中国特色民间艺术品，如银器、瓷器、特色工艺品、礼品和服装等商品受到欢迎，阿拉伯国家独具伊斯兰风情的展品也受到中国人民的青睐。

6. 具有文化内涵的旅游产业

我国正在积极开拓与中东阿拉伯国家的旅游交流，把中阿合作从传统的经贸领域扩展到文化、旅游等方面。宁夏自古以来就是连通中国与中亚、西亚阿拉伯国家的陆上“丝绸之路”的重要一站。近年举办的中阿经贸论坛，不仅使宁夏人民进一步了解阿拉伯国家旅游业的信息，也使来到宁夏的阿拉伯游客亲身感受到宁夏的回乡风情。

（二）高等教育合作与交流

阿拉伯世界有句名言“求知哪怕远在中国”，中国自古亦如此，孔子说：“玉不琢，不成器，人不学，不知道。是故，古之王者，建国君民，教学为先”，“敏而好学，不耻下问”。半个多世纪来，中国相继与阿拉伯国家签订了各种文化和教育交流合作协议，从政府官员、大学校长和教师互访开始，通过官方渠道互派学生、教师，逐步发展到建立校际交流合作关系，共同进行科研项目、举办各种学术会议、联合办学等。双方教育部门也相继达成了相互承认学历和学位的协议，为教育交流与合作创造了条件。中国同阿拉伯各国陆续建交后，开始互派留学生，最初主要集中在语言文学专业。随着形势发展，中国留学生的专业拓展至考古、政治、经济、宗教、哲学、旅游、农业等领域，而阿拉伯国家来华留学生几乎涉足高等教育各领域和专业，留学层次也有提高。2008年11月，“中阿（10+1）高教合作研讨会”在扬州举行。2009年11月，首届“中阿高等教育与科研合作”研讨会在苏丹首都喀土穆举行。上述会议取得了圆满成功，同时也标志着中阿在高等教育与科研方面的合作得到了进一步落实与加强。此外，为适应我国经济社会快速发展和国际地位大幅提升的需要，必须拓宽对外文化交流渠道，孔子学院的设立是加快汉语走向世界、推动中华文化走出去的重要平台。党的十七届六中全会明确提出要加强孔子学院建设，丰

中国政协新闻网 <http://cppcc.people.com.cn/n/2012/0915/c34948-19015523.html>。

张鸿：“中阿高教 合作共赢”，人民网，2010-05-05，<http://world.people.com.cn/GB/57507/11525365.html>。

富文化交流功能。目前阿拉伯世界已有黎巴嫩、埃及、约旦、摩洛哥、阿联酋等国开设了孔子学院，叙利亚、沙特等国的学术机构也在积极申办孔子学院。孔子学院以其独特的方式展示中华文化的魅力，感知文明互鉴的收获，提供探析中华文化的不同视角。孔子学院不仅教授汉语，而且向世界传播“和为贵”、“和而不同”等中国理念，促进了中华文化与世界各国文化的交流。比利时鲁汶工程大学校长韩德华认为，孔子学院就是一张大圆桌，大家围着圆桌坐下来开始对话，就会相互倾听、相互影响，最后不求完全重叠，但共识越来越多。

（三）文化展和文化节

2009年5月11日，中国首次在阿拉伯国家举办阿拉伯著作中文译著展，这些译著吸引了与会诸多阿拉伯国家官员和专家学者。中国历来重视与阿拉伯国家出版界的往来，多次派代表团参加阿拉伯国家的书展，为阿拉伯人民打开了认识中国的窗口。目前，中阿出版交流已成为中阿对话合作的重要内容，并将在中阿全方位合作进程中扮演重要角色。2010年2月22日，中国驻迪拜总领事馆与中国对外文化交流协会和迪拜阿维斯基基金会共同主办了“欢乐春节”中国文化周活动。文化周主要内容有京剧表演、现代民乐演出、陶瓷和现代绘画展、摄影展和专家讲座等，这是中国文化周首次面对阿联酋观众和媒体，虽然展示的只是中华文化的很小一部分，但这不仅丰富了华侨华人的业余生活，也加强了中阿文化交流。迪拜酋长办公室主任穆罕默德·穆塔瓦阿博士高度评价此次文化周的举办，他认为艺术、文学和文化是沟通人类心灵的桥梁，在全球化的今天，文化的相互影响更是避免隔阂、加深了解的最有效途径。

中国文化部非常重视与阿拉伯国家进行文化交流与合作，近年来，中国相继在阿拉伯国家开展系列大型宣传中华文化的活动。2003年，在科威特等五国举办了“中国文化周暨海上丝绸之路泉州文化节”大型活动；2004年，在突尼斯等六国举办了“中华文化北非行”活动；2005年末的“海湾中国文化周”等大型文化活动。中国政府不仅重视实施中华文化“走出去”战略，也非常重视

《中共中央关于深化文化体制改革推动社会主义文化大发展大繁荣若干重大问题的决定》
中国共产党新闻网 <http://cpc.people.com.cn/GB/64093/64094/16018068.html>。

国务院新闻办公室 <http://www.scio.gov.cn/zhzc/5/2/201212/t1254583.htm>。

人民网·天津视窗，<http://www.022net.com/2009/5-12/496860222671713.html>。

阿维斯基基金会是当地非常有实力的文化机构，以颁发文学奖项为主，是此次活动的阿方合作方。

中华人民共和国文化部 http://www.ccnt.gov.cn/xxfb/xwzx/dwwhjl/201002/t20100227_77324.html。

将阿拉伯传统文化和悠久文明介绍给中国人民,增进中阿人民间的交流和了解。在官方交流发展的同时,中阿民间交流也日渐活跃。2002年,中国在埃及开罗设立了第一家文化中心,这也是中国在海外开设的第一个文化中心。

除上述项目外,一些文艺机构也经常前往阿拉伯国家进行各种文艺表演或商演,这也是中华文化进入阿拉伯世界的一种渠道。

四、中华文化“走出去”之策

中阿文化都提倡多元共存、和而不同,都尊重异己,容纳对方,这是处理当今世界各种矛盾与冲突、维护世界和平最宝贵的文化资源,应给予足够重视。积极寻求中阿文化间的共性,可促进双方的沟通与相互理解。双方在深层的宇宙观、价值观和伦理观等方面共性越多,则越有利于中华文化走出去,传播自己的理念,加深阿拉伯世界对中华文明的理解和认识。中国文化进入阿拉伯不仅需要更多地寻求两种文化间的共性,也需要政府和社会各界的积极作为,向阿拉伯国家传达中国致力于建设和谐世界的姿态,以消除误解,改善国家形象。中阿交往已取得一定成果,但还需再接再厉。

(一) 政府先行

政府要加大资金投入,鼓励各种合理合法的交往,如给国内阿语学习者提供专项资金或奖学金,为他们前往阿拉伯国家学习提供便利,或给阿拉伯国内学习中文的学生赠送教学设备,进行专题研讨会,与一些国家举办文化交流活动,引导国内表演团体前往阿拉伯国家进行文艺表演;制定相关政策,方便中阿两国交流,如加强旅游来往,简化中国文化产品输往阿拉伯国家的手续,帮助拓展建立中华文化中心,重点推广汉语教育事业。2012年1月18日,在阿联酋沙迦举办的中阿合作论坛第四届企业家大会暨投资研讨会开幕式上,温家宝总理发言时明确提到:“中方支持继续举办中阿文明对话研讨会、中阿友好大会、中阿新闻合作论坛,欢迎双方举办更多的展览和艺术节、文化周等活动,出版更多的优秀作品。鼓励双方互派更多留学生,继续在中国推广阿拉伯语教学。我们愿意与阿拉伯国家加强人力资源合作。中方欢迎阿拉伯人民到中国旅游,支持更多阿拉伯国家成为中国公民旅游目的地。人文交流越深入,中阿人民的心就会贴得越近,共识就会越多,中阿友谊就能世代相传。”

“温家宝总理在中阿合作论坛第四届企业家大会暨投资研讨会”开幕式上的讲话,
http://news.xinhuanet.com/world/2012-01/18/c_111449624.htm。

（二）媒体引导

在阿拉伯国家加大已开设的阿语频道的宣传力度；将中国优秀电影电视剧更多地译成阿语版，使阿拉伯人更全面地了解中国国情；不断完善现有的平面媒体，如《今日中国》等杂志。媒体应遵循科学、合理的对外传播策略，将一些能被不同文化背景和民族的受众普遍接受的题材，即文化共性的东西传播出去，再带动一些中国元素，从而促进对话和相互理解。

（三）理念创新

不能一味模仿日韩、欧美的文化输出策略，要关注中阿文化的特点，做好民族交往心理的跨文化研究，做出自己的品牌和特色，如春节是中国最重要的传统节日，可以树立春节文化品牌。文化传播的有效途径之一是利用现代化元素或理念改进中华传统文化，适应阿拉伯受众的接受心理和习惯。在文化传播过程中，中国应以相互了解的心态来发扬中华文化，正视文化冲突的事实，注重考虑阿拉伯世界的文化价值观，规避冲突，求同存异。

（四）文艺交流

与东南亚以及欧美等国家相比，阿拉伯国家对中国虽有所了解，但很有限。中华文化走向阿拉伯国家，要结合自身优势和特点，针对阿拉伯国家公众的兴趣和关注点，确定交流项目，举办各种文化展和文化节，让人们亲身感受中华文化及产品，是非常直接的宣传。艺术表现形式是直观的，可让当地民众通过看与听来了解中华文化。举办讲座则可通过对话方式来解答他们的问题，促使他们对中华文化进行思考和对比，真正达到思想与心灵上的沟通，如国家京剧院在实施“京剧走出去”时，采取既有演出，又有讲座和互动参与的方式，教观众京剧表演技巧、勾画脸谱等，这是一种有效且生动的传播方式。

中国认同的文化软实力倾向于文化交往中的吸引力，更容易被别国认同和接受，更能发挥独特的协调、平衡和包容的作用。以“和”为核心的中国传统价值观在文化多元化、全球化的时代焕发出来的魅力，是中国提高国家软实力的文化根基。中华文明和阿拉伯文明都是人类文明的瑰宝，中阿文化同属东方文化，在深层文化理念上具有共性。在文明交往中，中国应开发、利用文化间的共性，实现中阿和谐的跨文化交往，使阿拉伯国家更加了解和赞赏中国，更加认可中国的发展模式，避免文明冲突的危险。中华文化走出去就是抱着平等交往和对话的诚意和心态，希望积极开发和合理利用两种文明的和平的精神文

涂成林、史啸虎等著：《国家软实力与文化安全研究——以广州为例》，北京：中央编译出版社，2009年版，第166页。

化资源，共同应对世界和平的挑战。

Sino-Arab Cultural Communication from the Perspective of Cultural Generality

WANG Guangda & GU Ping

(Ph.D, associate professor, College of Oriental Languages and Literature, Shanghai International
Studies University & Graduate student, College of Oriental Languages and Literature, Shanghai
International Studies University)

Abstract Human culture is featured by individuality, as well as similarity which is the foundation of cultural exchange and transmission. Likewise, this fact also remains alongside the contact between Chinese culture and Arab-Islamic culture. Mutual acceptance of “common culture” allows Chinese culture to be introduced into the Arab world. This thesis intends to discuss, through seeking generality of Chinese and Arabic culture, how to further promote the introduction of Chinese culture into the Arab world, and thus achieve a win-win communication between two great civilizations.

Key Words Culture; China; Arab World

(责任编辑：钮松)